

Official Journal

of the European Communities

Volume 17 No L 148

5 June 1974

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 1378/74 of the Commission of 4 June 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Regulation (EEC) No 1379/74 of the Commission of 4 June 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Regulation (EEC) No 1380/74 of the Commission of 4 June 1974 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals	5
Regulation (EEC) No 1381/74 of the Commission of 4 June 1974 fixing the average producer prices for wine	7
★ Regulation (EEC) No 1382/74 of the Commission of 4 June 1974 amending Regulation (EEC) No 1686/72 on certain detailed rules for aid for seed as regards the final date for the payment of aid	9
★ Regulation (EEC) No 1383/74 of the Commission of 4 June 1974 amending the Annex to Regulation (EEC) No 389/74 laying down detailed rules for applying the special export levy on syrups and other sugars	10
Regulation (EEC) No 1384/74 of the Commission of 4 June 1974 amending Regulation (EEC) No 919/74 fixing the adjustments to be made to certain refunds fixed in advance for milk and milk products	11
★ Regulation (EEC) No 1385/74 of the Council of 4 June 1974 fixing the basic and buying-in prices for apples for the month of June 1974	13

Contents (continued)

★ Regulation (EEC) No 1386/74 of the Commission of 4 June 1974 re-establishing the levying of customs duties on household utensils of wood, falling within heading No 44.24 originating in developing countries to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3501/73 of 18 December 1973 apply	14
Regulation (EEC) No 1387/74 of the Commission of 4 June 1974 fixing the conversion factors to be applied to the buying-in price for apples fixed in Council Regulation (EEC) No 1385/74	15
Regulation (EEC) No 1388/74 of the Commission of 4 June 1974 abolishing the countervailing charge on tomatoes imported from Romania	16
Regulation (EEC) No 1389/74 of the Commission of 4 June 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar	17
Regulation (EEC) No 1390/74 of the Commission of 4 June 1974 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	19
Regulation (EEC) No 1391/74 of the Commission of 4 June 1974 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	22
Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	24
Open procedures	26
Restricted procedures	30
Corrigenda	
★ Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 1408/71 of 14 June 1971 on the application of social security schemes to employed persons and their families moving within the Community (OJ No L 149, 5. 7. 1971)	35
★ Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 574/72 of 21 March 1972 fixing the procedure for implementing Regulation (EEC) No 1408/71 on the application of social security schemes to employed persons and their families moving within the Community (OJ No L 74, 27. 3. 1972)	35
★ Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 3502/73 of 18 December 1973 opening, allocating and providing for the administration of Community tariff quotas for certain textile products originating in developing countries (OJ No L 358, 28. 12. 1973)	36

I

(Acts whose publication is obligatory)

**REGULATION (EEC) No 1378/74 OF THE COMMISSION
of 4 June 1974**

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article
13 (5) thereof ;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 2076/73 ⁽³⁾ and subsequent amending
Regulations ;

Whereas it follows from applying the provisions
contained in Regulation (EEC) No 2076/73 to the

offer prices and today's quotations known to the
Commission that the levies at present in force should
be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/
67/EEC are hereby fixed as shown in the Table
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 5 June 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 4 June 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 4 June 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat and meslin	3.58
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾⁽⁴⁾
10.02	Rye	33.19 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	1.86
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	4.94 ⁽²⁾⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	10.62
10.07 C	Grain sorghum	16.21
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	23.78
11.01 B	Rye flour	66.52
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	24.48

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (BEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 1379/74 OF THE COMMISSION

of 4 June 1974

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article
15 (6) thereof ;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2077/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in

force, which are to be added to the levies, should be
altered as shown in the Tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the Tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 5 June 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 4 June 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 4 June 1974 fixing the premium to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9
10.01 A	Common wheat and meslin	0	1.54	1.54	1.54
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0.77	0.77	1.54
10.03	Barley	0	8.49	8.49	10.03
10.04	Oats	0	4.05	4.05	4.82
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	2.31	2.31	2.31
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0.77	0.77	0.77
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	2.16	2.16	2.16

(¹) The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9	4th period 10
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0.274	0.274	0.274	0.274
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0.205	0.205	0.205	0.205
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	1.511	1.511	1.785	1.785
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	1.129	1.129	1.334	1.334
11.07 B	Roasted malt	0	1.316	1.316	1.555	1.555

REGULATION (EEC) No 1380/74 OF THE COMMISSION
of 4 June 1974
altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular the
second sentence of the first subparagraph of Article
16 (4) thereof;

Whereas, the corrective amount applicable to the
refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No
1332/74⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, taking foreseeable develop-

ments on the market into account, the corrective
amount at present applicable to the refund on cereals
should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of
Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the
export refunds fixed in advance in respect of cereals is
hereby altered as shown in the Table annexed to this
Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 5 June 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 4 June 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 146, 31. 5. 1974, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 4 June 1974 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

(u.a. / ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9	4th period 10	5th period 11	6th period 12
10.01 A	Common wheat, and meslin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 1381/74 OF THE COMMISSION

of 4 June 1974

fixing the average producer prices for wine

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 816/70⁽¹⁾ of 28 April 1970 laying down additional provisions for the common organization of the market in wine as last amended by Regulation (EEC) No 2592/73⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 816/70 provides that an average producer price must be fixed for each type of wine for which a guide price is fixed; whereas this average price must be fixed for each marketing centre for the type of wine in question on the basis of all the facts available;

Whereas the marketing centres for table wines are determined in Commission Regulation (EEC) No 1020/70⁽³⁾ of 29 May 1970 on recording quotations and fixing average prices for table wines, as last amended by Regulation (EEC) No 528/74⁽⁴⁾;

Whereas Article 10 of Regulation (EEC) No 1020/70 provides that the average price must be fixed on the basis of the average of the quotations notified, particular account being taken of the extent to which these quotations are representative, the comments of the Member States, and the alcoholic strength and quality of table wines which have been the subject of transactions;

Whereas arrangements for the notification by the Member States of quotations and information related thereto are specified in Regulation (EEC) No

1020/70; whereas, where this information is not available for any marketing centre, the average price for the preceding week must be maintained;

Whereas the average price for the type of wine in question must be fixed per degree/hl or per hl as appropriate; whereas, if the Tuesday is a public holiday, the average price must be fixed on the following working day;

Whereas, under Article 4 (b) (5) of Council Regulation (EEC) No 974/71⁽⁵⁾ of 12 May 1971, as last amended by Regulation (EEC) No 3450/73⁽⁶⁾, in the case where, when the Regulations laying down the rules for the common organization of the agricultural markets are applied, the prices on the Italian markets are concerned, the influence of the measures foreseen in paragraph 1 of the same Article is taken into consideration;

Whereas it follows from applying these rules to the information at present available to the Commission that the average price should be fixed as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The average prices referred to in Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 816/70 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 5 June 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 June 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 99, 5. 5. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 269, 26. 9. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 118, 1. 6. 1970, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ No L 64, 6. 3. 1974, p. 8.

⁽⁵⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 353, 22. 12. 1973, p. 25.

ANNEX

Average prices for table wines at the various marketing centres

Type	u.a. per degree/hl	Type	u.a. per degree/hl
R I		A I	
Béziers	1.590	Bordeaux	No quotation
Montpellier	1.575	Nantes	1.538
Narbonne	1.579	Bari	1.297
Nîmes	1.575	Cagliari	No quotation
Perpignan	No quotation	Chieti	1.283
Asti	2.205	Ravenna (Lugo, Faenza)	No quotation
Firenze	1.936	Trapani (Alcamo)	1.297
Lecce	No quotation	Treviso	1.788
Pescara	1.395		
Reggio Emilia	1.901		
Treviso	1.795		
Verona (for local wines)	1.831		
			u.a./hl
R II		A II	
Bari	No quotation	Rheinfalz (Oberhaardt)	19.13
Barletta	No quotation	Rheinhessen (Hügelland)	19.13
Cagliari	No quotation	The wine-growing region of the Luxembourg Moselle	No quotation ⁽¹⁾
Lecce	No quotation		
Taranto	No quotation		
		A III	
R III	u.a./hl	Mosel-Rheingau	33.16
Rheinfalz-Rheinhessen (Hügelland)	20.10	The wine-growing region of the Luxembourg Moselle	No quotation ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Quotation not taken into account in accordance with Article 10 (1) of Regulation (EEC) No 1020/70.

REGULATION (EEC) No 1382/74 OF THE COMMISSION

of 4 June 1974

amending Regulation (EEC) No 1686/72 on certain detailed rules for aid for seed
as regards the final date for the payment of aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2358/71 ⁽¹⁾ of 26 October 1971 on the common organ-
ization of the market in seeds, as last amended by
Regulation (EEC) No 1119/74 ⁽²⁾, and in particular
Article 3 (5) thereof;

Whereas Article 3 (2) of Commission Regulation
(EEC) No 1686/72 ⁽³⁾ of 2 August 1972 on certain
detailed rules for aid for seed, provides that Member
States shall pay the aid to the grower within two
months following the lodging of the application
therefor and at the latest by 30 June of the year
following the harvest; whereas this time limit was
fixed taking into account the fact that the seed esta-
blishment or breeder requires a certain time in which
to treat, prepare and have certified the seeds supplied
by the grower;

Whereas the experience gained during the first two
years in which the common organization of the
market has been in operation has shown that the limit
set did not leave sufficient time to enable all the opera-
tions prior to certification to be carried out; whereas,
in spite of the efforts of the establishments and inspec-

tion services concerned, it may not be possible to
certify certain quantities of seed in time; whereas the
producers of such lots could not therefore receive any
aid and would thus be at a disadvantage; whereas the
final date for the payment of aid should therefore be
set back to 31 July of the year following the harvest;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Seeds,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 1686/72 is
replaced by the following:

'2. The Member State shall pay the amount of
aid to the grower within the two months following
the lodging of the application and at the latest on
31 July of the year following the year of the
harvest.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day
following its publication in the *Official Journal of
the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 4 June 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 246, 5. 11. 1971, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 128, 10. 5. 1974, p. 3.

⁽³⁾ OJ No L 177, 4. 8. 1972, p. 26.

REGULATION (EEC) No 1383/74 OF THE COMMISSION
of 4 June 1974

**amending the Annex to Regulation (EEC) No 389/74 laying down detailed rules
for applying the special export levy on syrups and other sugars**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/
67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common
organization of the market in sugar, as last amended
by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular
Article 16 (5) thereof;

Whereas it appears desirable that the Annex to
Commission Regulation (EEC) No 389/74⁽³⁾ of 14
February 1974 laying down detailed rules for applying
the special export levy on syrups and other sugars and
amending Regulation (EEC) No 2637/70, as last
amended by Regulation (EEC) No 527/74⁽⁴⁾, should
be so amended as to exclude from the scope of the
said levy particularly syrups falling within heading No
17.05 C of the Common Customs Tariff in immediate
packings the net contents of which do not exceed 2.5
kg; whereas such an amendment will not prejudice
the aims of Commission Regulation (EEC) No
403/74⁽⁵⁾ of 15 February 1974 introducing a special
export levy on syrups and other sugars, as last
amended by Regulation (EEC) No 1325/74⁽⁶⁾;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In the Annex to Regulation (EEC) No 389/74 the
entry in the 'Description of goods' column relating to
Common Customs Tariff heading No 17.05 ex C is
amended to read as follows:

CCT heading No	Description of goods
17.05	Flavoured or coloured sugars, syrups and molasses, but not including fruit juices containing added sugar in any proportion: ex C. Other, excluding syrups and vanilla sugar in immediate packings the net contents of which do not exceed 2.5 kg, and molasses

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day
following its publication in the *Official Journal of
the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 4 June 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 43, 15. 2. 1974, p. 35.

⁽⁴⁾ OJ No L 64, 6. 3. 1974, p. 7.

⁽⁵⁾ OJ No L 44, 16. 2. 1974, p. 12.

⁽⁶⁾ OJ No L 145, 30. 5. 1974, p. 12.

REGULATION (EEC) No 1384/74 OF THE COMMISSION

of 4 June 1974

amending Regulation (EEC) No 919/74 fixing the adjustments to be made to certain refunds fixed in advance for milk and milk products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 662/74 ⁽²⁾, and in particular Article 17 ⁽⁴⁾ thereof;

Whereas pursuant to the third subparagraph of Article 5 ⁽³⁾ of Council Regulation (EEC) No 876/68 ⁽³⁾ of 28 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on milk and milk products and criteria for fixing the amount of such refunds, as last amended by Regulation (EEC) No 2429/72 ⁽⁴⁾, Regulation (EEC) No 919/74 ⁽⁵⁾ specifies adjustments to be made consequent upon the intervention prices fixed for the 1974/75 milk year by Council Regulation (EEC) No 663/74 ⁽⁶⁾ of 28 March 1974, to certain refunds fixed in advance for milk and milk products; whereas these adjustments were limited to refunds fixed in advance before 1 July 1973 for unprocessed products exported on or after 1 April 1974 in connection with an invitation to tender issued by armed forces stationed in the territory of a Member State but not coming under its flag;

Whereas, in view of the special situation of the market in condensed milk, which has not increased in price to the same extent as other milk products, this product should be added to the list of those in respect of which an adjustment may be made; whereas, however, this measure must be limited so as to apply only (i) to exports in connection with invitations to tender as referred to in Article 17 of Commission Regulation (EEC) No 1373/70 ⁽⁷⁾ of 10 July 1970 on common detailed rules for the application of the system for import and export licences and advance fixing certificates for agricultural products subject to a single price system, as last amended by Regulation (EEC) No 1796/73 ⁽⁸⁾, since Community traders were not in a position in such cases to provide for their contracts to be adjusted in the event of changes in the

intervention prices, and (ii) to advance fixing carried out in this case before 1 December 1973, before which date it was not possible for the traders concerned to forecast how intervention prices would change;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 919/74 is amended as follows:

1. Article 1 (1) is replaced by the following:
 - '1. The following refunds shall, at the request of those concerned, be adjusted by the amounts specified in Annexes I and II to this Regulation:
 - (a) refunds fixed in advance before 1 July 1973 in connection with an invitation to tender issued by the armed forces referred to in Article 36 (1) of Regulation (EEC) No 2637/70, in respect of products listed in Annex I and exported on or after 1 April 1974;
 - (b) refunds fixed in advance before 1 December 1973, in connection with an invitation to tender as referred to in Article 17 of Regulation (EEC) No 1373/70, in respect of products listed in Annex II and exported on or after 1 April 1974.'
2. The heading to the Annex is amended to read 'Annex I'.
3. An Annex II as attached hereto is added.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall be applicable from 1 April 1974.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 51.

⁽³⁾ OJ No L 155, 30. 6. 1968, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 106, 19. 4. 1974, p. 34.

⁽⁶⁾ OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 52.

⁽⁷⁾ OJ No L 158, 20. 7. 1970, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 183, 5. 7. 1973, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 June 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

ANNEX II

List of adjustments applicable to refunds fixed in advance before 1 December 1973 for products exported unprocessed on or after 1 April 1974 in connection with an invitation to tender within the meaning of Article 17 of Regulation (EEC) No 1373/70

CCT heading No	Description of goods	Amount of adjustment in u.a./100 kg net weight
ex 04.02 A III a) 1	of a fat content by weight exceeding 7.4 %	+ 2.10
ex 04.02 B II a)	of a fat content by weight exceeding 6.9 % and of a non-fat dry lactic matter content by weight of not less than 15 %	+ 2.50

REGULATION (EEC) No 1385/74 OF THE COUNCIL**of 4 June 1974****fixing the basic and buying-in prices for apples for the month of June 1974**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1035/72⁽¹⁾ of 18 May 1972 on the common organiza-
tion of the market in fruit and vegetables, as last
amended by Council Regulation (EEC) No
2745/72⁽²⁾, and in particular Articles 16 and 35
thereof;

Having regard to the proposal from the Commission;

Whereas under Article 16 of Regulation (EEC) No
1035/72, basic and buying-in prices were fixed for
apples other than cider apples for the marketing year
running from 1 August 1973 to 31 May 1974;

Whereas at present stocks of apples are well up on the
previous marketing year; whereas, consequently,
considerable quantities of apples are likely to be with-
drawn from the market before the end of May;
whereas, in order to remedy this situation, a basic
price and a buying-in price should be fixed for the
month of June,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. For the month of June 1974 the basic and
buying-in prices for apples other than cider apples,
expressed in units of account per 100 kg net, shall be
as follows:

- basic price : 17.2;
- buying-in price : 8.6.

2. The prices specified in paragraph 1 relate to
apples of the Golden Delicious variety, quality Class I,
size 70 mm or more, put up in packages.

Article 2

The prices quoted in Article 1 (1) shall not include
the cost of the packages.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day
following its publication in the *Official Journal of
the European Communities*.

It shall be applicable from 1 June 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Luxembourg, 4 June 1974.

For the Council

The President

J. ERTL

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 147.

REGULATION (EEC) No 1386/74 OF THE COMMISSION

of 4 June 1974

re-establishing the levying of customs duties on household utensils of wood, falling within heading No 44.24 originating in developing countries to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3501/73 of 18 December 1973 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3501/73⁽¹⁾ of 18 December 1973 establishing preferential tariffs in respect of certain products originating in developing countries, and in particular Article 4 (2) thereof;

Whereas Article 1 (3) of that Regulation provides that the customs duties may, for each category of products, be suspended up to a Community ceiling, expressed in units of account, which will usually be equal to the sum arrived at by adding together the value of the products in question imported cif into the Community in 1971 and coming from countries and territories covered by those arrangements, but not including products coming from countries and territories already covered by various preferential tariff arrangements established by the Community, and 5 % of the value of 1971 cif imports coming from other countries and from countries and territories already covered by such arrangements;

Whereas Article 2 (1) of that Regulation provides that the customs duties may be re-established at any time once the Community ceiling has been reached;

Whereas, in respect of household utensils of wood, the ceiling, calculated as indicated above, should be

1 218 000 units of account; whereas on 31 May 1974 the amounts of imports into the Community of the products in question, originating in countries and territories covered by preferential tariff arrangements, reached that ceiling; whereas, bearing in mind the objectives of Regulation (EEC) No 3501/73 which provides that the ceiling should not be exceeded, customs duties should be re-established in respect of the products in question,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 8 June 1974, customs duties, suspended in pursuance of Council Regulation (EEC) No 3501/73 of 18 December 1973, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community:

CCT heading No	Description of goods
44.24	Household utensils of wood

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 June 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 358, 28. 12. 1973, p. 15.

REGULATION (EEC) No 1387/74 OF THE COMMISSION**of 4 June 1974****fixing the conversion factors to be applied to the buying-in price for apples
fixed in Council Regulation (EEC) No 1385/74**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1035/72⁽¹⁾ of 18 May 1972 on the common organiza-
tion of the market in fruit and vegetables, as last
amended by Regulation (EEC) No 2745/72⁽²⁾, and in
particular Article 16(4) thereof;

Whereas the basic price and the buying-in price for
apples were fixed for the month of June 1974 by
Council Regulation (EEC) No 1385/74⁽³⁾; whereas
these prices relate to packaged, Quality Class I Golden
Delicious apples of the sizing grade 70 mm or more;
whereas Article 16(4) of Regulation (EEC) No
1035/72 provides that, in order to calculate the
buying-in price for products with different characteris-
tics, conversion factors must be fixed; whereas the
conversion factors fixed for May 1974 by Commission

Regulation (EEC) No 1203/73⁽⁴⁾ of 4 May 1973
should be retained for the month of June;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The conversion factors to be applied during the
month of June 1974 to the buying-in price for apples
shall be the factors applicable during the month of
May 1974.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*. It shall apply from 1 June 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 4 June 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 147.

⁽³⁾ See page 13 of this Official Journal.

⁽⁴⁾ OJ No L 123, 10. 5. 1973, p. 1.

REGULATION (EEC) No 1388/74 OF THE COMMISSION**of 4 June 1974****abolishing the countervailing charge on tomatoes imported from Romania**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1035/72⁽¹⁾ of 18 May 1972 on the common organiza-
tion of the market in fruit and vegetables as last
amended by Regulation (EEC) No 2745/72⁽²⁾, and in
particular Article 27 (2) thereof;

Whereas Commission Regulation (EEC) No
1294/74⁽³⁾ of 22 May 1974, amended by Regulation
(EEC) No 1346/74⁽⁴⁾, introduced a countervailing
charge on tomatoes imported from Romania;

Whereas, for this product imported from Romania,
there were no prices for six consecutive working days;

whereas the conditions specified in Article 26 (2) of
Regulation (EEC) No 1035/72 are therefore fulfilled
and the countervailing charge on imports of these
products from Romania can be abolished,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 1294/74 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 5 June 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 4 June 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 147.

⁽³⁾ OJ No L 140, 23. 5. 1974, p. 46.

⁽⁴⁾ OJ No L 146, 31. 5. 1974, p. 50.

REGULATION (EEC) No 1389/74 OF THE COMMISSION
of 4 June 1974
altering the special export levy on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72⁽³⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be applied in cases of considerable price rises on the world sugar market, and in particular Article 1 (2) thereof;

Whereas the special export levy on white sugar and raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No 176/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1349/74⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in the Regulation (EEC) No 176/74 to the information at present available to the Commission that the special export levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The special export levy on sugar provided for in the second subparagraph of Article 16 (1) of Regulation No 1009/67/EEC fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 176/74 is altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 5 June 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 June 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 20, 24. 1. 1974, p. 29.

⁽⁵⁾ OJ No L 146, 31. 5. 1974, p. 57.

ANNEX

to the Commission Regulation of 4 June 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar

CCT heading No	Description of goods	(u.a./100 kg) Amount of the special export levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	26.50
	II. Raw sugar	25.00 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	26.50
	ex II. Raw sugar other than candy sugar	25.00 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 1076/72.

REGULATION (EEC) No 1390/74 OF THE COMMISSION**of 4 June 1974****amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Acces-
sion of new Member States to the European Economic
Community and the European Atomic Energy
Community, signed at Brussels 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general
rules for a system of compensatory amounts for
cereals and fixing these amounts for certain products,
as amended by Regulation (EEC) No 1967/73 ⁽³⁾, and
in particular Article 7 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
243/73 ⁽⁴⁾ of 31 January 1973 laying down general
rules for a system of compensatory amounts for rice
and fixing these amounts for certain products, and in
particular Article 5 thereof;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice
have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No
1359/74 ⁽⁵⁾;

Whereas the application of the rules referred to in
Regulation (EEC) No 1359/74 requires that the
amounts at present in force should be amended as
shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts
shown in the Annexes to Regulation (EEC) No
1359/74 are amended as shown in the Annex to this
Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 5 June 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 4 June 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.
⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.
⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 8.
⁽⁴⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 147, 1. 6. 1974, p. 32.

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 A ⁽¹⁾	0,600	0.773	0.600
11.02 A I b) ⁽¹⁾	0,600	0.600	0.600

⁽¹⁾ Pour la distinction entre les produits des nos 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des nos 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche.
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

⁽¹⁾ Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

⁽¹⁾ Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe) der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

⁽¹⁾ Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :

- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
- un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

(¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen) berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

(¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos. 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

REGULATION (EEC) No 1391/74 OF THE COMMISSION**of 4 June 1974****fixing the import levies on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1738/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1738/73

to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 14 (1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 5 June 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 June 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

(1) OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

(2) OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

(3) OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 30.

ANNEX

to the Commission Regulation of 4 June 1974 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(u.a./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	0
	II. Raw sugar	0
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	0
	II. Raw sugar	0

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
b) The final date for making such request (Article 16f):
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
b) The address to which they must be sent (Article 16g):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 17a):
3. a) The site (Article 17a):
 - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
 - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
 - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
 - b) The address to which they must be sent (Article 17b):
 - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
10. Other information:
11. The date of despatch of the notice (Article 17a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Straßenneubauamt Hessen-Mitte, 63 Gießen, Ostanlage 47, Federal Republic of Germany.
 2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
 3. a) A 13, Gießen-Stuttgart Federal motorway, 67.1-b segment, between the Fallbachtal and the Federal road B 40 in the rural district of Hanau, Hessen.
b) Carrying out of earthworks (approximately 765 000 m³ of earth to be moved), construction of carriageway- and surface-drainage (approximately 2.3 km), laying and improvement of cross-roads and traffic facilities, re-laying of supply lines and other ancillary works.
c) The contract consists of one lot only.
d)
 4. 24 months. The construction work is expected to start on 1 September 1974 and to be completed by 31 August 1976.
 5. a) Straßenneubauamt Hessen-Mitte, Abt. Bauausführung, 63 Gießen, Ostanlage 47.
b) 12 June 1974.
c) Applications must be accompanied by a receipt proving payment of the cost price of DM 100, that will in no event be refunded, for two copies of blank forms plus one set of project documents.
 6. a) 11 a.m. on 10 July 1974.
b) See item 1.
 - c) German.
 7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 11 a.m. on 10 July 1974, in the offices of the Straßenneubauamt Hessen-Mitte, Abt. Bauausführung, 63 Gießen, Dammstraße 47, 1. Stock (1st floor).
 8. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
 9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
 - 10.
 11. Details of construction projects comparable to the work being put out to tender which have been completed in the past three full financial years.
Details of the technical equipment available to the tenderer for completion of the work put out to tender.
 12. Until 15 August 1974.
 13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
 - 14.
 15. 24 May 1974.
-

Open procedure

1. De gemeente Nieuwegein (the municipality of Nieuwegein), Utrecht, Netherlands.
2. Public invitation to tender pursuant to the Uniform Aanbestedingsreglement (standard regulations for invitations to tender).
3. a) A plot of land situated in the Noordstedeweg in the municipality of Nieuwegein.
b) Construction of municipal offices.
The building will have a cubic content of 25 600 m³. The construction consists of reinforced concrete, partly prefabricated, metal window-frames, prefabricated concrete façade panels and prefabricated ceiling elements.
c)
d)
4. 360 working days.
5. a) Architectenbüro H.N. van Wijk B.V., Postbus 203, NL-Soest.
b) 14 June 1974.
c) The cost of the specification (description of the work, with plans), inclusive of VAT, is Fl 230, cost of dispatch Fl 10 per specification. Payment by means of a green bank payment cheque enclosed with the order. Delivery a week after receipt of the order.
When tendering, the specifications must be delivered to the person inviting the tender. The costs are not refundable.
6. a) Before 10 a.m. on 4 July 1974.
b) Het standskantoor (municipal offices), Wiersdijk 20a, Nieuwegein.
c) Dutch.
7. a) Public.
b) 10 a.m. on 4 July 1974, address as in item 6 b).
8. Bank guarantee of Fl 500 000.
9. Payment shall be made in Dutch currency, in instalments of Fl 150 000 (exclusive of VAT), in accordance with the progress of the work.
- 10.
11. In awarding the contract those undertakings will be considered that can provide evidence of having recently completed comparable construction works within the time stipulated, or of having brought them to an advanced stage (at least that of fitting the windows and roof).
A statement must also be produced giving the names of the client and building management, the amount of tender and the completion date for the aforesaid works.
The party inviting the tenders reserves the right, before awarding the contract, to refuse applicants unable to comply with the conditions stated.
- 12.
- 13.
14. Information will be given by telephone only (no personal callers) by the architect's office (address as in item 5 a) on 21 June 1974.
If required, an information notice will be sent to tenderers not later than six days before the date on which tenders are opened.
Submission of a tender implies acceptance of the regulation that there can be no correspondence, discussion or appeal concerning the selection of contractors.
15. 22 May 1974.

Open procedure

1. Staatshochbauamt I Braunschweig, 33 Braunschweig, An der Martinikirche 7, Federal Republic of Germany.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Königslutter am Elm (Niedersachsen).
b) For a hospital building with a cubic content of 51 760 m³, Federal Republic of Germany.
Site installations, earthworks, soil stabilization, drainage, walls, floor topping, concrete and reinforced concrete work and levelling.
c) The contract will not be awarded in lots.
d)
4. 266 working days. The construction work is expected to start at the beginning of September 1974.
5. a) As in item 7.
b) 12 June 1974.
c) Fee DM 155, payable to account No 2150-306 (Hanover postal cheque account) held by the Regierungshauptkasse Braunschweig, quoting accounts section 'Kapitel 08 40, Titel 988 65, für das Klinikgebäude'. The bank receipt is to be enclosed with the application.
6. a) 2 p.m. on 30 July 1974.
b) As in item 1.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 2 p.m. on 30 July 1974, Staatshochbauamt I Braunschweig.
8. 5 % of the contract price, as guarantee for fulfilment of the contract. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany or West Berlin will be accepted. As security for the guarantee, 1.5 % of the contract price will be retained. The successful bidder can instead provide a guarantee of a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany or West Berlin.
9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. Evidence of:
 - the tenderer's turnover in respect of construction work in the past three financial years;
 - comparable construction work completed in the past three financial years, giving the name of the principal, a description of the work done and the time taken to complete it;
 - the technical equipment available to the tenderer.
12. Until 31 October 1974.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
14. The project documents can be consulted before tendering at the Staatshochbauamt I Braunschweig.
15. 28 May 1974.

Open procedure

1. Intercommunale pour les Autoroutes des Ardennes, Autoroute Liège-Arlon-Luxembourg, 2ème Direction des Autoroutes, 35 rue de la Loi, 1040 Brussels, Belgium — Tel : 02/12 50 95.
 2. Public invitation to tender.
 3. a) Province de Liège, municipalities of Bouveigné et Sougné-Remouchamps.
b) Construction of entry and exit roads between Remouchamps and the E9 motorway (Liège-Arlon-Luxembourg), including three structures.
c) Classification : Category C or G, class 8. (Value of work : over Bfrs 150 000 000).
d)
 4. 700 days.
 5. a) Office for sale and inspection of specifications : 49 rue du Luxembourg, 1040 Brussels (Tel. 02/13 14 47 — postal cheque account No 94 55).
The documents may be studied and information obtained at the address given in item 1.
b) 4 July 1974.
c) Specification No Z/74 C 81 : Price Bfrs 430. Tender form : Price Bfrs 50. 28 plans : Price Bfrs 2 050. Payable in advance.
 6. a) 11 a.m. on 4 July 1974.
b) Address as in item 1.
c) French forms attached to the specification must be used.
 7. a) Public.
b) 11 a.m. on 4 July 1974, at 35 rue de la Loi, 1040 Brussels.
 8. 5 % — Three-year guarantee period.
 9. Adjustment will be made for fluctuations in wage and material costs.
 10. Associations, including consortia, may tender.
 11. See item 3 c).
 12. 150 calendar days from the date on which tenders are opened.
 13. The contract will be awarded to the lowest acceptable tender.
 14. Since notices of correction may be issued during the publication period, contractors from Member States of the EEC are requested to apply to the address given in item 1, not later than 10 days before the date on which tenders are opened, for information of any changes made.
 15. 28 May 1974.
-

Restricted procedure

1. Kennet District Council (England).
 2. Restricted.
 3. a) Springfield Road, Rowde, Devizes, Wiltshire, England.
b) Construction of 76 dwellings and ancillary works including grouped accommodation for the elderly.
c) Single contract.
d)
 4. Two years' possession of site.
 5. Standard form of building contract of the Royal Institute of British Architects (local authorities) with quantities.
 6. a) Thursday, 13 June 1974.
b) The Director of Administrative Services, Kennet District Council, The Cedars, Bath Road, Devizes, Wiltshire SN10 2AS, United Kingdom.
c) English.
 7. 14 June 1974.
 8. — Appropriate statements from bankers.
— The presentation of the firm's balance sheets or extracts from the balance sheets, where publication of the balance sheet is required under company law in the country in which the contractor is established.
— A statement of the firm's overall turnover and the turnover on construction works for the three previous financial years.
 9. — The contractor's educational and professional qualifications and/or those of the firm's managerial staff, and, in particular, those of the person or persons carrying out the works.
— A list of the works carried out over the past five years, accompanied by certificates of satisfactory execution for the most important works. These certificates shall indicate the value, date and site of the works and shall specify whether they were carried out according to the rules of the trade and properly completed. Where necessary, the competent authority shall submit these certificates to the authority awarding contracts direct.
— A statement of the tools, plant and technical equipment available to the contractor for carrying out the work.
— A statement of the firm's average annual manpower and the number of managerial staff for the past three years.
— A statement of the technicians or technical divisions which the contractor can call upon for carrying out the work, whether or not they belong to the firm.
 9. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
 - 10.
 11. 21 May 1974.
-

Restricted procedure

1. Middlesbrough Borough Council, 58-60 Albert Road, Middlesbrough, Teesside TS11 QT, United Kingdom.
 2. Lowest acceptable offer in competition among selected tenderers.
 3. a) Coulby Newham Development, south of Middlesbrough in the County of Cleveland.
b) The construction of 1 410 m of single 7.30 m carriageway and 530 m of dual 7.30 m carriageway in flexible construction. The laying of 7 750 m of sewer varying in diameter from 150 mm to 825 mm, the construction of three pedestrian subway carcasses in reinforced concrete and one multi-plate culvert. The estimated cost of the whole scheme is between £ 415 000 and £ 1 million.
c)
d)
 4. The time limit is 15 calendar months for completion from the time of letting the contract.
 5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the due performance of the contract.
 6. a) 14 June 1974.
b) The Borough Engineer, address as in item 1.
c) English.
 7. Not yet known.
 8. — Suitable bankers' references.
— Proof of inscription of the company on a professional register. In the United Kingdom or Ireland the companies register in the case of a limited company or the business names register in the case of a firm shall be sufficient proof.
— Balance sheets/accounts for the past three years including a statement of turnover on construction work and proportion of turnover on the particular type of work e.g. civil engineering or building.
— A statement of the technical qualifications of the managerial and supervisory staff who would be responsible for executing the work, and any previous experience of U.K. construction practice.
— A list of jobs over one million units of account carried out during the past five years, the value and site of each job and the authority for whom executed.
— Details of plant and machinery available for executing the work.
— Whether the contractor proposes to use his own labour force or to rely on locally recruited labour.
 9. Details of the award criteria will be shown in the tender invitation.
 10. The contract is a fixed price contract and price fluctuations using the Baxter indices will apply. Interim payments will be at calendar monthly intervals.
 11. 24 May 1974.
-

Restricted procedure

1. Perth & Kinross Joint Police Committee, County Offices, York Place, Perth, Scotland.
 - c)
 - d)
 2. Contract for erection of divisional police headquarters, Perth, Scotland, to be awarded to lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
 3. a) Site (area approximately one hectare) is within the boundaries of Perth city with access off Dunkeld Road. The nature of the sub-soil makes it advisable to use piling for all work over one storey in height.
b) The project consists of an *in situ* concrete framed six-storey office block and single storey traditional construction accommodation composed of operation block, prison cell block, garage and maintenance block and amenity block. Schedules cover all construction work, built-in furniture and services including heating, lighting, ventilation, drainage, water supply, lift and communications services. The contract for the site piles has already been awarded and will be included in the documents as a nominated sub-contract. The following works are included as nominated sub-contracts which have still to be placed:
Electrical work; precast cladding panels; heating work; window-cleaning cradle; ventilation work; petrol pumps and tanks; insulation work; suspended ceilings; lift installation; patent glazing; kitchen equipment; signs; painter and decorator.
The floor area of the six-storey block is 1 980 m² and of the single storey is 1 995 m². The building cost is expected to be not less than £ 500 000.
 4. No time limit for the completion of works.
 5. The works are to be carried out in accordance with the RIBA schedule of conditions of building contract (local authorities edition with quantities) 1963 edition (July 1973 revision) as modified by the Scottish supplement (July 1973) with the deletion of the following clauses: 3 (2) (a), 16 (e), 20 (A), 20 (C), 22, 23 (j), 31 (B), 31 (E) and the final sentence of Clause 30 (3) (a).
 6. a) 14 June 1974.
b) The Clerk to the Perth & Kinross Joint Police Committee, address as in item 1.
c) English.
 7. 5 July 1974.
 8. Contractors are required to submit with their requests to participate proof of their financial, economic and technical standing in accordance with Articles 25 (a) and (c), and 26 (a), (b) and (c).
 - 9.
 - 10.
 11. 23 May 1974.
-

Restricted procedure

1. City of Southampton, Civic Centre, Southampton SO9 4XR, United Kingdom.
2. Restricted invitation to tender.
3. a) Portwood sewage works reconstruction associated drainage works River Itchen Syphon and West End Sewer, Southampton, England. Part of the districts of Portwood, Bitterne and Riverside Park of the City of Southampton, and the Tidal River Itchen, 75 m wide between banks adjacent to the Portwood sewage works on the west bank of the river.
 b) — Syphon discharge sewer 1 200 mm × 37 m long.
 — River Itchen Syphon consisting of 1 No × 710 mm, 1 No × 630 mm, 1 No × 500 mm, 2 No × 125 mm pipes by 83 m long, with reinforced concrete washout, inlet and flume chambers.
 — Syphon approach sewer 1 200 mm × 136 m long.
 — Diversionary sewers 900 mm × 172 m, 825 mm × 110 m, and 600 × 46 m.
 — West End Sewer 675 mm × 1 350 m, 600 mm × 120 m, including 80 m in 900 mm diameter mini tunnel.
 — Surface water outfall 1 050 mm × 36 m and 1 372 mm × 40 m.
 — Minor foul and surface water sewer improvements.
 — All ancillary works.
 c)
 d)
4. 18 months. Part of the works (River Itchen Syphon and diversionary sewers) is to be completed within 10 months.
5. A body corporate incorporated under the Companies Acts 1945 and 1967 or similar body acting as a consortium being jointly and severally liable.
6. a) 17 June 1974.
 b) The City Secretary and Solicitor, Civic Centre, Southampton, SO9 4XR.
- c) English.
7. 26 July 1974.
8. — Appropriate statements from bankers.
 — The presentation of the firm's balance sheet, where publication of the balance sheet is required under the company law in the country in which the contractor is established.
 — A statement of the firm's overall turnover and the turnover on construction works for the three previous financial years.
 — The contractor's educational and professional qualifications and those of the firm's managerial staff, and in particular those of the persons responsible for carrying out the works.
 — A list of the works carried out over the past five years, accompanied by certificates of satisfactory execution for the most important works. These certificates shall indicate the value, date and site of the works and shall specify whether they were carried out according to the rules of the trade and properly completed.
 — A statement of the tools, plant and technical equipment available to the contractor for carrying out the work.
 — A statement of the firm's average annual manpower and the number of managerial staff for the past three years.
 — A statement of the technicians or technical divisions which the contractor can call upon for carrying out the work, whether or not they belong to the firm.
9. Details of the special criteria are contained in the tender documents.
10. The City Council are acting as agents of the Southern Water Authority.
11. 25 May 1974.

Additional information

M. le Recteur de l'académie de Toulouse, on behalf of M. le Ministre de l'éducation nationale
(*Official Journal of the European Communities No L 134 of 17 May 1974, page 46 —
Open procedure*)

Construction of a university institute of technology. Tarbes (Hautes-Pyrénées).

6. a) *instead of* : 6 p.m. on 18 June 1974.

read : 6 p.m. on 25 June 1974.

CORRIGENDA

Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 1408/71 of 14 June 1971 on the application of social security schemes to employed persons and their families moving within the Community

(Official Journal of the European Communities No L 149 of 5 July 1971, page 2)

Page 4, Article 1 (f) :

instead of : 'Article 39'

read : 'Article 31'.

Page 38, Annex II A, point 8, GERMANY-LUXEMBOURG :

read : 'Articles 4, 5, 6 and 7 of the Treaty of 11 July 1959 (settlement of the dispute between Germany and Luxembourg) and Article 11 (2) (b) of the convention of 14 July 1960 (special security for frontier workers)'.

Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 574/72 of 21 March 1972 fixing the procedure for implementing Regulation (EEC) No 1408/71 on the application of social security schemes to employed persons and their families moving within the Community

(Official Journal of the European Communities No L 74 of 27 March 1972, page 1)

Page 68, Annex 5, point 6, GERMANY-FRANCE, subparagraph (a) :

read : '(a) Articles 2 to 4 and 22 to 28 of Administrative Arrangement No 2 of 31 January 1952 on the implementation of the General Convention of 10 July 1950.'.

Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 3502/73 of 18 December 1973 opening, allocating and providing for the administration of Community tariff quotas for certain textile products originating in developing countries

(Official Journal of the European Communities No L 358 of 28 December 1973, page 60)

Annex A, Order No 3, third column :

instead of : '— More than 14 000 m and up to 80 000 m'

read : '— More than 40 000 m and up to 80 000 m'.

Annex A, page 65, heading No 55.09 :

The text of the first three columns on this page should be replaced by the following :

Order No	CCT heading No (1)	Description (2)
	55.09	Other woven fabrics of cotton :
		A. Containing 85 % or more by weight of cotton :
		ex I. Of a width of less than 85 cm :
5		— Unbleached
		II. Other :
6		— Unbleached, of a width of :
7		— 85 cm to 115 cm
8		— More than 115 cm and up to 165 cm
9		— More than 165 cm
		— Not specified